لبنيض وكالى: " اجدا والمستن شهزاده المجفرت كرفضور في عظم وعلى المرتباعة مستى بارجى مشعرك إلى تقنيف بخانيك لسسة الفاتة ت ملقب بلقب بارمی مشعر سال سکیل الجننا احل لشنة عن اهرل لفت ال تصنيف لطنف المرسنيت كاسرلاندببتت مناظرالمسنت كفرت علائه ولانامفي هجل طبيب صاحب صريق قاورى بركاتى دانا يورى علاار ودارموا مدرسه اس رکار کولمی صلع ناندیر (مر

ام كتاب تجانب الله السنة عن الم الفتة ملف بلفت تادي اجتباب ابل السندي ابل الفتة ناجرسنيت كاسرا مذبهبيت فاصل فوجوا ن ولانا ابوالطابر معنف فرطيب صاحب صديقي فادرى بركاتي داما ورى على المحتر عالقدقا دری رضوی ا ورنگ آبادی مرسطستن رضا کولمی ، فسعىمبل صلع اندير مادانير. يروف ريدنك حفرت ولانا محداسلم صاصديني اور مفرت ولانا محداسلام ضا مصافى استا داداره ندا-مدرسكشن رضاكولسي صلع ناندير سهادا مشطر طبع جادم ماه صفر معالم مطابق مادح عنديد تعداد ایک برار كابت ناداحد نورئ بركشنوى م اترولوى

	16/.
بال امام الوما بيه ي متعلق علم شرع	27 40
اب سوال جہار دہم صلح کلی مستقل مذہب نہیں	3. 44
ں اعظم گڑھی کے مثنوی کے چندا شعار	P YA
	_0
	The second second
	40.00
	Marian and Sales
	1 A 1 TO 1
	.0
	100
ن کلی واعظین کارد قاہر ن	AND THE PARTY OF T
دالف ثانی کے مکا تنب اور ردیدیز ہیت	15 No
ل ملح کلبت اوران کی تر دید	۸ او
م ال المالية ا	
	پال امام الو ہا ہیہ ہے متعلق عم شرع  اب سوال ہیز دہم  اب سوال چہار دہم سلح کل متعلق مذہب نہیں  املید کے اشعار وں کار داور تبلی ہے متعلق عم شرر اف سین حالی کی کہانی خوداس کی زبانی ہے متعلق عم شرر اف سین حالی کا کہانی خوداس کی زبانی ہے متعلق عم شرر افتیان حالی کار د  مین در درحر کت زبین کا اقتباس کے چندا شعار مائل بالحاود ہریت سین در درحر کت زبین کا اقتباس کے چندا شعار مائل بالحاود ہریت ساتھ محالیت کے کلیت معلل کے جندا شعار مائل بالحاود ہریت ساتھ محالیت کا کھیا ہے مطلب سے کی واعظین کار دقا ہر الف ثانی کے مکا تیب اور رد بدنہ ہیت اور ان کی تر دید ہیں کی مشاطر انہ چال سے آگائی سے متعلق کی دالف ثانی کے مکا تیب اور رد بدنہ ہیت کے دالف ثانی کے مکا تیب اور رد بدنہ ہیت کے دالف ثانی کے مکا تیب اور رد بدنہ ہیت کے دالف ثانی کے مکا تیب کے فوائد عظیمہ سے متعلق کے دالف ثانی کے مکا تیب کے فوائد عظیمہ سے متعلق کے دالف ثانی کے مکا تیب کے فوائد عظیمہ سے متعلق کے دالف ثانی کے مکا تیب کے فوائد عظیمہ سے متعلق کے دالف ثانی کے مکا تیب کے فوائد عظیمہ سے متعلق کے دالف ثانی کے مکا تیب کے فوائد عظیمہ سے متعلق کے دالف ثانی کے مکا تیب کے فوائد عظیمہ سے متعلق کے دالی دی تھا ہی دیت دیں دیت دیت ہے دالی بارز دہم وہا ہید دیا ہے دو غیر ہم سے متعلق کے دیکھ کے دیت دیت کے دیا دیت دیت دیت کے دیا ہے دیت دیت کے دیا ہے دیت دیت دیت کے دیت دیت کے دیت دیت کے دیت کے دیت دیت کے دیت دیت کے دیت دیت کے دیت

## والأرار

يه كتاب الميدوث يرصور تسريبية الراست مفرت علام ولاما مفي محرطت صاحب فلمصرفي فادري بركاني والاورى علدالرحه والرضوا ك تصنيف لطيف بع جسس برمبارك فتوى افع تقوى ، دافع بلوى ، قاطعطعوى مسلمان كملائے والوں من جولوگ محدیث، و ابت، داوید رافضيت، قا ديا نيت، كِيمُ الويت و نيح بيت، أغا خانيت، احراريت ليكيت و خاكساريت ، بها سُت، كرمشنيت وصلح كليت ويز باكفرى بمارلون من مبلا بو كي بن ان كوقرأن ايا في نشخه شفا ويع وال بهار دلون اور ربين دو حون كو وننزل من القران ما هوشقاء ى بيتنى طور رومحت بخشف والى والس لاف والا جن بندكا بن ضلا نے اس ی تعلیم فرمائی ال تدا برحفظان صحت بر بروفیقہ تعالی جوعل كي ان كوقطى طوريران كفرى بماريون سيكامل نجات ولان وال مسلمانا بن المسنت كوا مراص كفريه سي بعونه تعالى ع بعون حبيب صلی السرعلیم وعلی الرو لم بجانے والا عظیمت برکار تجانب اصل السنةعن الل الفتد طب ير نظه اعلى حفرت سلطان المناظرين حفرت علا مرت محد شمت على خا ل قا درى مركا تى رضوى ملى جيتى و و مكرا كا برالمدن كي نصديق ت شرت بن .

دا قم علم عطابق بيلى باريرت ب مصنف عليه الرحمة كى زندكى س طبع بوی : تقریبًا عرص ۲۵/ ۲۰۰ را ک کید ۲۷ رصفوال مطابی ۲۵ در جبر او ۱۹۸۹ و درم جناب سفیق احدیهای صفی نے ١٢٢/١٠١/ اكرسل كنج كانبورسے شائع كروايا - يومرم رورسال ك بعدوى القعده مهما همطابق ١٦ ماريح مهوايي س الحاج المعظر ووساصاحب منى مرحوم مبى نے ما سامسى اواز تاكيورى جانب سے تانع كروا كرتفيم فرمايا. اب اوحرع بعد وتكري اكابرالمست رخصت ہو جانے کے بعد فرقمائے باطلہ الخصوص تحدیر، وہا یہ ،عرمفلدہ تبلیغه، مودو دید، ندویه اور کا کلیه وغربم بوری قوت کے ساتھ میدن میں اکرا دہ اور مسلمانوں کو دام ترویر میں بھائس رہے ہیں اور ان كا دين وايان لوك رجيس اورالمسنت وجاعت كى مساجداو مدارس ومكات برفيصه جاكر بحديث، وبابت ا ور داوبديت كيمن یرمعاری ایسے اوک دمانے میں ان وہمائے یا طاری فلعی کھولنے مے لیے ای انشریع کفرت علامات مفی اخرد منافان ماجب قبل فادری ازہری مدطلم العالی کے مشورے کے بعدوی مار محمدہ تعالیٰ فقرقا درى صور بهارا سطے مشهور ا داره مدرس كليشن رفنا کولمی نازیر کی مانب سے عمدہ کا بت صرید سے مزین کرکے منطرعام ہر

مولائے کیم اس دین خدمت کو قبول فرمائے اورا دارہ ہٰذاکوروز ا فروں ترقی بخشے اورزیا دہ سے زیادہ دین حق لین مسلک علیخص کا ترویخ واشاعت میں جمد لینے کی توفیق مرحمت فرمائے اور من المحمل و نین کو اجر جزیل اور جز ائے جبیل سے سرفراز فرمائے۔ آمین بر محاون کو اجر جزیل اور جز ائے جبیل سے سرفراز فرمائے۔ آمین بر بحاد میں المرسلسن علیہ وعلیٰ آلہ وصحبہ افضل الصاف ہ والنتیام ۔

الم معالی مرسکس نام معالی مرسکس نام معالی کے راکست النام کے المرب المرب معالی کے راکست النام کے المرب المرب معالی کے راکست النام کے دوست نہ معالی کے دوست نہ کی کے دوست نہ معالی کے دوست نہ کی کے دوست نہ کے دوست نہ کی کے دوست کی کے دوست نہ کی کے دوست کی کے دوست نہ کی کے دوست نہ کی کے دوست کی کے دوست

والطرمحداقبال كشعلق مشرعي طم

يكتاب أى سے تقريبًا ١٩ رسال قبل ك تصنيف ب حضرت صنيف كأب عليال من في واكر محداقيال صاحب كفلاب شرع اشعاروا وال مطابي ظم لكا يا تها محردا قم ندري النوران الصيس رضوى دارالافياء برلى شريفي إقبال كفلاف شرع شعركا ابك معرع والمتع ونفرسا وفيامقا بيترا" لكوركم شرع علوم كيا توصرت ولا نامحراعظم ماحي عنى رضوى اوالافعا يرلى شركف في معرف مذكوره بالاكوكفرى قول قرار ديا ا ورفال كيا دے س كرير كيا ميس في مفور في اعظم مند (حفرت مولا مات المصطفى مقاعال براوي) سے واکر اقبال کے بارے میں دریافت کیاتھا توآپ نے فرمایا تھا۔ بیشاب اقال سے فلاف شرع احد کا صدور ہواہے۔ کفریات مک اس سے صاور بوئے ہیں ، مر وہ اشریعا کی کے میوب سر کار دوعالم صلی اسرتعالیٰ علیہ وم ك خان مي كستان وب اوب نيس تها - باشك اس ساس ك بمالت ى بنا بركفر مك بهونيان والى غلطيا ل مولى مي مكرا فرى وقت ميس

مرفے پہلے اس کی تو ہجی مشہور ہے۔ اور حصرت نے فرمایا جواللہ تعالیٰ کے بحوصلی اللہ تعالیٰ علیہ وکم کہ شان میں گستا نے مہیں ہوتا اس کے بعد حصرت نے اقبال کا پر شعر طرح ما کہ وہوں ہے۔ اس کے بعد حصرت نے اقبال کا پر شعر طرح ما کہ اوست محمد علی ہو اور در سیدی شام ہو لہمی ست حصرت پر شعر طرح می آ اور فرما نے لگے کہ اس شعر سے حفو اقد س کی اللہ تعالیٰ علیہ ولم کے ساتھ اقبال کی بحبت ظاہر ہوتی ہے۔ اس کے بعد فرمایا اقبال کے ارب میں توقف جا ہے اور حضرت کے اس فرمان ہو ہو کہ کا سال میں خوا می فرمان ہو ہو کہ کا میں فرمان ہو ہو کہ کا میں فرمان ہو ہو کہ خوا من فرمان ہو ہو کہ کا میں فرمان ہو ہو کہ کا میں فرمان ہو ہو کہ خوا من فرمان ہو ہو کہ کا میں فرمان ہو ہو کہ کا خوا می فرمان ہو ہو کہ کا میں فرمان ہو ہو کہ کا میں فرمان ہو ہو کہ کا میا خوا میں فرمان ہو ہو کہ کا میں فرمان ہو کہ کا میان ہو کہ کا میں فرمان ہو کہ کا میں فرمان ہو کہ کا میں فرمان ہو کہ کا میان ہو کہ کا میں فرمان ہو کہ کی کی کی کی کہ کی کے کہ کا میں فرمان ہو کہ کی کے کہ کے کے کہ کا میں کے کہ کو کہ کو کہ کا میں کی کا میں کرمان ہو کہ کی کی کی کی کی کرمان ہو کہ کی کے کہ کو کرمان ہو کہ کی کرمان ہو کہ کی کرمان ہو کہ کرمان ہو کرمان ہو کرمان ہو کہ کرمان ہو کر

۱۹ رجب الماه و معرات فارس فوی کے بیش نظراً کاه کیاجاتا ہے کہ واکم طر اقبال صاحب کے ہارے میں توقف و کوت سے کام بیں لیکن ان کے وہ استحا جوشردیت تقدمہ کے فلاف ہیں ان سے طبی پر ہنرکریں۔ انہیں سندنا ہرگزیش ذکریں ۔ ہدایت کا مالک اشد تعالیٰ ہیں اور آب کو ہرطری کئے گراہیوں سے محفوظ مرکھے۔ آ بین ۔ بجا ہوسے پر الرسلین علیہ وعلیٰ الم العملاق والتسلیم۔ فقر عبدالقی رقا دری رضوی نوری اور نگ آبادی الرجب المرجب کا اللہ و وشنیہ مارکہ

سے دور کرنی اوم کرے او قرب لاری ہوں یمال کب کا نقط و یردوبارہ مرکز سے غایت قرب س آئی البتداب اس کی دولوں آنکھیں کھلیں اور زمین کودولو سے دور نے کر بھاگ یمال مک کے عرف طرا ایر پہنی کھینے مال کی محنت بہت تھائی معى سال يوراد ورت دورت وركيا بهان أكرجادون كانجت دونون أنهول سايك سائه سوكى ودره شروع بوكيا ويدائ المعانع باب ابوستان حال مسلم روكوئ عاقل توب دلي تواسيمان مين سكا إن دلائل يحيل اوران كي علاوه كتيراد آجلائل ي تفصيل اوربينات مديده كيوال كارد طليل اسى كتاب مبارك فوزمين مين ملافظ ہو۔ يخفر نونے سائنس كى حقيقت كاجس برايان لاكر پېرنيج د مولوى خيلى د مولوى مالى صاحبان ديم مكلين بجرب نے اسمانوں كے وجود كا الكاركيا آيات المدى كندب كى مسال صرورب دینیک کرنف کی بنوٹ کے دی بیٹن سیا بل ہیںجن برسلانوں کو ایان لانے کا حکم کیا جارہ ہے۔ یکیلری منکنة افرینیا ن بی جن کومًا نے کا اور نیا دین قبول کرنے کا لیکو دیا جارہاہے سی سائنس کی وہ ترقیاں ہی جن کو دیکھ كروادى فالى صاحب كمدسى الى معراطلا أرباب يى سائنس كى وها عادا نوبي جن كى بن أيرم تداعظم عنايت الله مشرى تمام سلما نول كوكافرمشرك اور بورب کے انگرزوں جمنوں وغرام سائس دان کافروں کوامان دارا ورد فداكابيارا باربار باسد سأنس عيى وه وبهات كا ذبرا ورخرافات باطله بن جن كابته داكراقبال جيسا ترجمان حقيقت جب مضرات علمائ المستنت كى درس کا ہوں میں نہیں یا آئے تو وہ بھی آٹھ آٹھ آٹھ آٹھ اسورو روکر در بال جریل ،کے صفى اريريه مرتبيكا تاب

اسى طرح فلسفى نيجرت واكطرا قبال صاحب نيابى فارسى اورار وفطول میں وہریت اورا کا دکاربر دست بروسکندہ کیا ہے کمیں اسرع وجل راعزامنا كى بحرمًا دہے كميں علمائے شريعيت وائد طريقت يرحلوں كى اوجها دہے كمين مستدناجربل امين ومستدنا موسى كليم الشروب يداعسني سطح عليه الصلاة والتلام كي مقيصول أو بينول كانبارب كبيس شريعيت محديد على صاحبها واله القتلاة والتحدوا حكام مذهبيه وعقائدا كلاميه يتسخروا ستزاوا نكارب كبين انى زىدىقىت دى كافروسالات كسائه كھلا كوا قرارى عوام الى اسلام كى آسانى فهم كے لئے ہم اس وقت واكثرصاعب كے اردوكلام كے جند تونے يس كرت بن ابى كاب ربال جرب كصفح ١١ ريضي بن م تركيشيس عُاقنين بتاكاتوم اكاقنين بال سمندس ملياس كوسنم! يخلل بيدردا في نهيس ب السراكبرا مصرت رتب العزت وادريم دوافعنل العظم ص جلالا كوسخيل بتايا جَائداس كدراق نبوف كاليت كايا جَلاء اورابي كستا في وبع إى وكمال الماري را داكرا قبال سيمتعلق منزى علم عرمن المشرك م- ٢ بملاحظ كري

المراياجاك ولاول ولاقوة الاباشر عصفى عريفرماتين ع اگرمنگام ائے شوق سے ہے لامکان فالی خطائس کی ہے یارب! لاسکان تیراہے یا میرا واكرمناجب اس شوري حضرت اعرض والأسي كدري بي كراك رب! اگرلامکان سوق کے ہنگا موں سے فالی ہونا توبے شک میری خطا ہوتی مرگر لامكال وسراى ب ويسرى يى خطاوب العطة للدا حضرت قدوس بوح على جلال كوخطا كاركها جائداود كيرى كوحقيقت كى ترجانى كماجائ والعباد بالسرنعالي عمراسى صفرير كسي بن اسے بیج ازل انکاری جشرات ہوئی کول کر! محص الم كياوه دانددان تيداب ياميرا-اس شورس داكرصاحب الله تبارك وتعالى سے كه رہے بين كرائيس كوتبرے كم يول كرنے سے انكاركرنے كى جُرات كيول كر وئى يہ في كيامعلوم! آخروه ترابى تورازدارب ميراراز دارتوب ميس ميا جانون كالبس كوتيراكون ساايسارازمعاوم بوكياجس كي بناريروه تيراطم بجالان سانكاركي برات كرسيها والطرصاحب كابرانداز كفتكوايساى ب جيكى كحفيوب درير دَهْ بال كي جات بي جس طرح غالب ووايي دات كو عاطب كرك كهتي بي ع ب دودی بےسب سانال کے اوسیس کی بردہ داری م اسی طرح واکر صاحب یر دے بردے میں استرتبارک وتعالیٰ کو کوری مری

ملبة ويخطاكس كيا كولامكان برابوتا اور بيرسوق كبهكا ولبصفالي بونا-

مسناد بين كرتوى في البيس كوابنه السيدان بناديخ بن كى بنا براسي جرات وجسارت بوكى يعن البس كى اس جرات اورب ف دهرى كاسبب اس كى فبات وملونيت نهيس بلك ووالشرعزوجل كاراز دار ونااس كاسبب عدد تواسعايف ففيدانب المبس السي جرات كرسكا . آه! آه! آه! الترعزوجل كى بارگاوب نيازمين اليي برگوني ودخشنام ازي مسلمانو! مشرا الفياف يه ترجاني حقيقت إرجاني المسيت بعراري صفير فرمات إلى م اسى كوك كى ما الى سے بىراج كى الدوكين زوال أوم خساكى زيان تبسراب ياميرا واكثر صاحب اس شعريس الله تعالى سے كه دہے ہيں كہ يى فاك كايلا انئان دەستارە كەلىكى جىك دىك سے تىراجمان روش بى جىراگر تو اس عى سے بن اسان كوشاد سے كا توبيراكيا حرج ہے تيرابى نقصائي كا الشراشر! ال عنى عن العلين على جلالة كونقف ال سع باك ومنزه رئيس وجود انسان كامياج تهرا باجاك اوروا صدفت اجل جلالا كيك عواس كسافاة طرز كفتكوكوابى متاعرى كاكل كرستد بناياجاك والاسدوانا الدراحون

مچرصفی ۱۳ ریفرمات ہیں۔ بی آدم ہے سُلطاں بحروبر کا کموں کیا مُاجرااس بے بھرکا مذخود ہیں نے خدا ہیں جُمال ہیں سیکارہے تیرے بُہز کا ڈاکٹر صُاحِب ان شعروں میں اللہ تعالیٰ کی قدرُت صنعت برتنقید کرتے اندے کہتے ہیں کہ کیا بی انسان شکی وتری کا بادث او ہے۔ اس اندھے کا کہا مال بیان کردن اسے نخوداین سی سیمانی دین ہے ناسے فدانظرا آہے۔ نه اسے جمان دکھائی دیتا ہے اکیا بھی سیری صنعت وقدرت کا کامل نوش ہے۔ اعود ہا لله ابنیان کو اللہ عزوجل کی قدرت وصنعت کاشا ہکارتا اللہ عیوب و نقابض بیان کر کے صنع اللہ و قدرَتِ فدا وندی پراعتراض جمان اور سکمانوں کے سامنے ترجمان حقیقت بن کرآنا یہ ہے شاعر مشرق کا کال والدیا ذبا مشردی البحرة و ابحلال و الدیا ذبا مشردی البحرة و ابحلال و

بمراسى صفى كے ٣٣ و ٣٣ و ٣٥ براستر تعالى كى بناب س ايك عرصنان

كالم بكهاجس الحقيين م

ماجری کلیساس کباب و مے کلکوں مسجدی کو مطابع کرد و مظاور کرد است میں مگرا ہے میں مقراب میں مگرا ہے میں مقراب کے جی اور است مقراب کو بیا اور است مقراب کرد وس کی مانند مقراب کرد است محتاب کو ہے تی مانند کہتا ہوں وہی بات محتاب کو جے تی مانند میں است محتاب کو جے تی میں است محتاب کو جے تی میں است محتاب کو خرز ند!

میں اور کی اس بندہ کرد ان میں جا قبال میں کرنا کوئی اس بندہ کرنا میں کا مزید

ان شورون الدعر وطل كوداكر ماحب بنقط منادب المحت المراب كلية من كرمامين وشراب وكباب ما فريس مسجدين وعظ ونفيحت كرسواكيا

وصراب الدتيراء المام توحق بيل عن ماري مفسري في وران علمك تاولیس کرکرکے اس کویا زندی بارسیوں کی مذہبی تفسیر بتادیا ہے سرے فردوں كوتوكسى في ديجها بى نميس ليكن يوروب كابرابك كاول فردوس بى كى ماندب میں دری بات کہنا ہوں جے تی بھتا ہوں ۔ ناومیں سجد کاب و قون ملاہوں ينهنديب كافرزند يول مياعبراصات بين جودواكر صاحب يحضرت في سمينه وتعالى بارگاه بيناز برجرك بين بهاستهزادات وتمسخرات بين جواقبال منا نے اسدرت العزت بل خلال سے کئے ہیں مقطع میں اس امر کا کھل کھلا اقراری كرلياكم اعرمشرق صاجب الترعز وطل كى جناب س كستاخيال خرد ركرتي بي کاش پیکستانی کا إقرار ندامت و شرمندگی کے ساتھ اور آئندہ اس گستانی سے رجوع كقطعي إداد كرك عقاونا توسى اقرارتوبهوك ماعفا مرترجان صاحب ابى ال گستانيون اور دريده دېنيون برفز فرمارې يا ال كواېخ يرُات دبهادري وي كوني وي كاكمال بتاريج بي والماسدوانا إله راجون بعراس كصفحه ١٥١م يركفتي سه

میں جی فافرتھا دہاں ضبط سخن کرنہ سکا! حق سے جب حضرت ملا کو بلا حجم بہشت عرض کی میں نے الہی مری تقفیر مؤان فوش نہ آئیں گے اسے وروشراٹ لب کشت نہیں فردوس مقام حدل وقب ال واقول بحث و تحراراس النہ کے بندے کی سرشت بے برآ موزی اقوام وملل کام اسس کا! اورجنت میں نیمئرنہ کلیسانہ کنشت

اس فلمس واكرضاحب في علماك شريب يربيبتيان أرائي بن اكرجه مسلانوں کوداکٹرماحب سے اس کی سکایت نہونی چاہئے کجب وہ وواللہ عروب كى باركا مين بحال جرات وجسارت كستانيان بدادبيال كرتيب بن توصرت ملابے جارے سفار وقطامیں ہیں مرکمنا تو یہے کا داکرونا في علما الم مشريبة كيني عيوب كنائد بجث مجاوله يا قال وافول يو فويول اور ملتول كے درميان دوتي و محبت نه موسے دبنا۔ ابسلما مان المستت قرآب عظم كى روشى ميں إن باتوں كے احكام ديھيں۔ الستبارك وتعالى فرما ماہے ادع الىسببل زتك بالحكمة والموعظة المحسنة وجادلهم يالته فاحسن ان زبك هواعلم بمن ضل عن سبيلم وهواعلم بالمهتدين والين الناوب كى طرف بلاؤكي تدبيرا وراتفي نصوت سے اوران سے اس طریقے پر بحث كروروس سيهتر ويدشك عمادار بوب جانام جواس كاداه سے برکا اور وہ فوب مَانتاہے راہ والوں کو۔ (ترجم رضوتی)

اوراسر وکراند وکراند میانها الدین امنوالا سخد وا آباء کور واخوانکم اولیاء ان استحدوا الکفر علی الایکمان وص بتوله می واخوانکم اولیاء ان استحدوا الکفر علی الایکمان وص بتوله می منکم فاولئك هموالظلمون فی مینی اے ایمان والوایت با وربھا یو کودوست نه مجواگروه ایمان پر کفر کولیند کریں اور تم میں جو کوئی ان سے دوری کرے گاتو وی ظالموں سے در ترجم رضویہ)

اوراستهارك وتعالى فرما أب ياايها الذين امنوا لا سخنه والذين التحد والنائي التحد والمستخد والمنائد من المناد التحد والمستخد والمنافع المنافع ال

اولیاء داتفوا مله ان کنته مؤمنین اله ین اسایان دالوجنول نے تمهارے دین کوہنسی کھیل بنالیا ہوہ جوم سے پیلے کتاب دیئے گئے اور کا انسر ان بی کا کا باد دیئے گئے اور کا انسر کو این کا در انسر کھتے ہو در ترج کا در انسر کھتے ہو در ترج کا در انسر کھنے کا در انسر کھنے کا در انسر کھنے کا در انسر کھنے کو در انسان کا منوا لا سخت ن والا الله و دالا الله کا دوسر کے دوست ہیں اور تم میں جو کوئی ان دوسر سے کے دوست ہیں اور تم میں جو کوئی ان دوست نہناؤوہ آبس میں ایک دوسر سے کے دوست ہیں اور تم میں جو کوئی ان دوست نہناؤوہ آبس میں ایک دوسر سے کے دوست ہیں اور تم میں جو کوئی ان سے دوست در سے کہا تو ہے شک وہ انسان کو دارہ نہیں دیا۔ در ترج کے دوست ہیں دار ترج کے دوست ہیں۔ اور تم میں جو کوئی ان کوراہ نہیں دیتا۔ (ترج کے دوست ہیں۔ اور تم میں جو کوئی ان کوراہ نہیں دیتا۔ (ترج کے دوسوں)

اسى طرح قال اقول الين كافرول مركول مردول منافقول كاقوال كفرو منال نقل كرك ال برد دوط دا نكاد اذباق وابطال فرما نا بهى سُدنت البيه بروه مسلمان وقرآن پاك كاثر جمرئي هم كتا الا و ديكه داب كرالله عزوج الترجم بله هم كتا الا و ديكه داب كرالله عزوج وجل قرآن غليم من سيكرول مقامات بري و ديول نصرانيول مشكول و برلوب وغير بم كافرول مرتدول اورمسلمان محملا كرففر بيخ والے منافقول كے اقوال كفريقل فرماكم كافرول مرتدول اور مشكول و ديول بي و بدرة و ابطال فرما يا ب و ديول بي مباحث و مجاول اوران كے اقوال كفرون الله بردة و ابطال فرما يا ب ستى مسلمان مباحث و مجاول اوران كے اقوال كفرون الل بردة و ابطال فرما يا ہے ستى مسلمان كو تعام كافرول مشركول مرتدول منافقول كى دورى و مرتب و داد و مجت و اتحاد سي مباحث و مجاول الله و مرتب و اتحاد بي بيات و الكرف بي بيات و داكول منافقول كى دورى و گربالات بين داكول و بيات بين داكول المرتب ايساكن و لوجن كرنزويك بين و الكرف المرتب ايساكن و لوجن كالمرتب ايساكن و لوجن كرنزويك بين و الكرف المرتب ايساكن و لوجن كرنزويك بينول بائيس السي عوب و نقائص بيس كرنزويك بيالات بين المرتب ايساكن و لوجن كرنزويك بينول بائيس السي عوب و نقائص بيس كرنزويك بينول بائيس السي عوب و نقائص بيس كرنزويك بينول بائيس السي عوب و نقائص بيس كرنزويك بينول بائيس السي عوب و نقائص بيساكن و الكرف المرتب السيكن و الكرف المرتب المرت و المرتب ال

تحقی ی سی سی معقد واگرچ داکٹرصادب کے یا عبراصات بطا ہر وحصرت ملایر بي الكن واحقيقت ووصرت الله ربي جل جلاك بم البني رسًا أستى بن أم المني قهر القادر على الحفاط الليادريس بان كريك كنيرى ليدنيرى مطنيرى ديفادم نيجرى البيكنيرى المريز الرجا تتدتعالى بى برب بده حلك رناجا من بي نيكن دين والمسلمانان المستنت كريكانت متنفره فالف وبنزار بعجاف كاخيال ال كو لرزادياب كيكيادياب اسكوه بعاس ملاكوس اليمين اوراس طرح غيظ وغضب كي آك بها ليتي استظمين والرصاحب في يمي وتيره افتيادكيات فالخالته المشتكا

واكطرصاجب ك قلبس الميس كي بمتعزت وعظ يعام موتى ب جس كاجا بجا اظهار بوريا ہے۔ اسى "بال جبرال كصفى ١٩٢ سے صفى ١٩٢ ارتك حضرت جبركي امين عليله فالتلاة والتلام كالبين لعون عدايك مكالمركزهاجس مين المين كوايس وانس مرسب بتاياجس عرب غليالقلاة والتلامي وابقت سي جناي المسى دبان عفرماتي م

أه العجري تواس دا نسعوا قف نهين! كركب اسرمئت بهاكو توزير ميت رام

بهرالبس بى كازبان سے المبسى جرأت اور المبسى بماورى كے خطبية يره عنا يخفرماتين.

خضر بھی ہے دست ویا الیاس بھی ہے دست ا

میر کے طوفال مج بدیا بددریا جو بدجو! بعنی داکٹر صاحب کی زبان برابلیس اول راہے کہ بربر بمندر ہر بردریا ہر سزمر استان ما بنا کرجس قدر کا این مرکویاں ارشروز وجل کو سنانا جا ہے ہیں غریب طاکو

> "بانگ درا"مطبوع کربی پرسی لا ہور کے صفح ۸۸ ربر کھتے ہیں۔ سادے جمال سے اجھا ہندوستاں ہمارا ہم لبلیں ہیں اس کے پالستاں ہمارا

مسلمان عظمت اللی کا فدائی مسلمان عرب مسلمان کا خیدائی سلمان توحمین طبیبین محمعنظم و مربید منوره کور ارسیجمان سے اچھا کے گالیک اکثر مسلمان می ایستان ہی کوئ ارسیجمان سے اچھا بارہے ہیں بھراہی صفور لکھتے ہیں ہے

مدرب بیس سکه آا بس میں بیرر کھن ا مندی ہیں ہم وطن ہے مندوستاں ہارا

واكرضاجب كامذبب توبندوستان كرسخ والول وأيسمس برركهنا بى سى الله الله عرف كانازل فرمايا بهوا حضورا قدس ئينا محدرسُول يد الترتعالى عليه وعلى الدخم كالايا بوامقدس دين استلام مسلمانون كور الإفرومشرك ومرتدومنا بق سيخواه وه ال كيسي كاليس كا بوضرور ى دمدى سرر كھنے كا حكم دياہے . تين آيات كريم ہم ابھى بلاوت كر يكے ايك رأيت مباركمين الله واحدقهار جل الذفرما أبد قد كان لكماسوة سنة فى ابراهيم والذين مَعَه اذقالوالقومهم إنا برغ وامنكم سانعبدون من دون الله كفرنا بكم وبدابينا و بليكم العداق لعضاء ابدًا حى تومنوا بالله وحدة سي بي عد المادك لي ما پیردی بھی ابراہیم اوراس کے ساتھ والوں میں جب انھوں نے اپنی قوم سے بسكام برارين مساوران سيفي الشركسوا بجيري تمادك ربوك ادرام مي اورتم مي شبن اورعداؤت ظاهر بوجي ميشك ليحب ما الله الله مراياك والور ترجد وضوي

خده دن کوب اسک سے جے ہے کہ بس ایک آدمیت کا کھیاسٹ سے جے ہے کہ بس آکے عشاق کے دعت دہ فردا سے کر اب انھیں ڈو نڈ طاجسراغ رُخ زیالے کر آج کیوں سے ہمارے سندرآباد نہیں ایم وہی سوند ساماں ہی تھے یا دنہیں! اسی شکوے میں صفح ۱۸۱۲ پر اکھا ہے قیر آور سے کا کا فرے ملیں جی وقعی

قهرتوبه به كا بنسرك ملي حور وقعور الدري المال كوفقط وعسرة ور الدري مسلمال كوفقط وعسرة ور

بین اسالته! به کیافضب ہے کہ کافر کو تو دو بت اور قصور جنت سب
کھ صلتے ہیں۔ اور مسلمان ہے چارے کو دروں کا مِرف وعدہ ہی دیا جا آہے۔
کھر صلتے ہیں۔ اور مسلمان ہے چار ہے شور کوروں کا مِرف دین ڈراکٹر صادب کے شِکور
کا الشرتب ادک و تعالی نے بیجواب دیا۔ والعیا فیا شرتعالی بھرائی صفح ۲۲۸
پرالشری وجل کی طرف سے اس اعتراص کا بھی جواب کڑھا ہے۔

کیا کہ اسم میں کرے کوئی تولا ذم ہے شعور
عکر اسے فاطر ہستی کا اذل سے دستور!!
مسلم آئیں ہوا کا بنے تو ملے حور وقصور

تم يس حورون كاكوني چائے والا بى نهيس جلوه طور تو موجود ہے موسلسى ہى نميس!

اس بندمين واكر صاحب في صاف كه دياكمسلان كوحور دیے جانے کا وعدہ صرور حیا گیا تھا لیکن حوروں کے نہ ملنے کی جا شکا برت نادانى يرمينى ہے۔ عدل والفئاف ہميشه سے فالق كائنات بل جلال كافاؤن ب سلانول كي آئين وقوانين كوكافرول في اختيار كرايا توانفيس توروفصور مِل كُنُ مسلانون كوير حور وقصور كيون كرملين - ان مين كون حورون كاجائ والاى تهيس بعنى براور بين ليديال يارسيس سود يول كى داكيال عيساني المرس بسي سام القات كرك آج كل ك نوجوان آزادى يسندلوك عيش و مِشرت كَ كَلِيرِ الدائين بي وه وران جنت بي جن كا دعده سلا وس كياكياتها ورآج كل كي بلانكي كوهيال بهول اور شكل مين بورب والےداحت دآرام كرتے ہيں ہى وہ جنت كے على اور فردوس كے تصور ہيں. جن كا وعده مسلما لون كورياكيا تفاك إفراوك جونكر أين اسلاى برعابلين اس لي المفول في إن حور ول تصور كومًا مِلْ كرابيا اورسُلمان جوني سُبِ سبكافريس اسى ليهده ال وروقصور سي عردم ين آه آه استى سلافى! ستى سلاخط فرما در برگاه ايان د بنظرانصاف ملاخط فرما در يدي كفرى لعون مصنمون بع جوم تداعظم عنايت المترمشرتي كى ناياك كماب كفرماب تذكره مليخ كاموضوع ب\_مرتزمشركي بحى اس دنيل عيش دارام كوجواج كفارومشركين و دبرين كوماصل بحبنت بناتاب اورمسلان بن دنيوى كليفول مين مبتلا ہیں ان کوعذا بجہم طهرا ناہے اوراسی لئے وہ یوری کے کافروں مندوستان

ہمادی اس مختصر تقریب واضح ہوگیا کہ ڈاکٹر صاحب کے فلسفے کی حقیقت صوفی و ملاہ بھیبتیاں اڈانا اسرع وجل کو کھری ہے نقط مثنا نا حور فردس وقصور جنت کے متعانی صرور یہ دینہ سے انکار کر کے پورپ کی بیڈیاں ہو بین طرزی کو کھیاں ان کی مراد بتا نا الجبیس کی فطرت کے گیرت اور م

گوفکرخسدادادسےدوسش بے دمانہ آذادی افکارسے ابلیس کی ایجساد

کے ترائے گانا غرض کھل کر زندیت ہوجانا ہے۔ اب ہم یہ بھی بتادیں کو داکھ اقبال مناحب کو پولسفکس کی شاگر دی کی بدولت حال ہوا۔ چنانچ ان کے دنیق اور کیشیخ عبدالقا در مناجب بیرسطاری لائے ان مدیر بخزن ان کی ۸۸۸ کتاب بانگ درا، کے دباجے کے صف<u>ے حر لکھتے ہیں</u>

فأ اے کے لیے شیخ محداقیال کولا اور آنا بڑا۔ انھیں عم فلسف کے حمیل كاشوق تفاء اورانحيس لابوركاك الماتذهبس ايك نهايت شفيق استادملا جس فلسف كسا عدان كى مناسبت ديجة كرانفيس فاص توجد يرها أ شروع كيا يروفي سرار المدع أجب واب سرمامس أر نلذ و كفيس اورا تكلسنا مين قيم بن عيرهمولي قابليت مي خص بن و وت تحريران ي بهت الحقي ب اوروه مي جواور الماس عطرز فريس خوب دا قف بي المفول ني ما با كرايغ شائر دكوابيغ مذاق اورط زعل سعصدي اوروه اسميس بهت كي كاميات او في يها الفول في المواكالي كيروفيسرى كدمانيس اینے دوست ولانا رشیلی روم کے مذاق علی کے بخت کرنے میں کامیابی طار ل کی بھی۔ اب انھیں یہ اللے درجو ہرقابل فارا جس سے پہلنے کی آرزوان کے دلميس بيدا بوى اورجودورى اور مبت استادا ورث ارديس يطرون سے بیدا ہون وہ آجسس شاگرد کواستادے بھے بھے الگلستان لے کئے۔ اوروبال يدرن من اور كي صبوط توكيا - اور آج نك قام ب . آرناد فوش كرميرى عنت ومكاف الله اورميراث الدونيامين ميرك لفي اوب شهرت افزاني بوا وداقبال معترف بكرس مداق كى بنياد سيدميرس نے ڈالی بھی اور جسے درمیان میں داع کے غائبانہ تعارف نے بڑھایا تھے۔ اس کے آرزی مرصلے آرنلڈی شفیقاندر مبری سے طے ہوئے۔

اس عبارت میں بر مطرف احب نے صاف صاف بتا دیا گفلسفهٔ نجریت عاصل کرنے میں شیل عظم گذای صاحب اور داکٹراقبال صاحب

بيل - اس فليرَ الوتناه كروالا ق والخيادة اجائه ابل م

دونون ایک انگریز بروفیسر آدنلاکے شاگرد ہے کمذہبوں اور د بنوں کے اختلاف نے قومو ليضرورى بكرتمام اقوام عالم كودرميان انفا کے لئے سب مذہوں سارے دینوں کوایک کردیا وراكصفحه ١٨ برداكم صاحب آفناب سے دعاكرت أنكهميرى اورمع غميس كرشك آبادرو امتیازملت دآئیں سے دل آزا دیو!! عفراسی بانگ درا کے صفح ۲۰ ریم انگھتے ہیں۔ م اجار اب تميزمات أيس في قومول كو! مرے اہل وطن کے دل میں کھ فکر وطن تھی ، مسكمانان المسنت اس يرمنعوب نريول كرواكطرصاحب في أفا سے دعاکوں کرمانگی ؟ بات بہے کرجب ادبان ومذاہرے باہی انداد بى كوفلسف نيجرب باطل معمراجكا وبت يرسى، تليث يرسى، سوريرسى، مستاره يرسى، أنتاب يرسى عمادا مترى و درست بوكي جناني و اكرا صاحب اسى بانك درا كصفى ١٠ رصفى ١١ ريربندود مركم تسهور كاتيرى كے منتركا ترجم كرتے ہوئے آفتاب كے لئے صفات فدائی تابت كري سورج كي خدمت ميس وفن كرت بي ۔ ع محفل وجود كات ما نظراز أو! يردان كاكنان نشيب وفرازتو! برجيرى حَات كا يرُود دگار تو!

نوائيدگان نوركاسے تاجب ارتو۔
ملاحظ ، تو دائيرگان نوركاسے تاجب ان شعروں ميں آفناب كوتمام جمان كرہ من كام ان كر كا اور ليبنى وبلندى كے سب دہنے والوں كام عبود اور ہرجيزى زندگى كابرورد كاربناديا كيا اس سے بڑھ كر بھى كسى اور شئے كا مام آفنا ب برى ناجى ہے ؟ ولاحول ولاقوۃ الاباشرائعلى افر قوالا اس كابيان اس فلسفة نيج بن نے داكر ميا وب بركيا افر قوالا اس كابيان

اس فلسفه بیجربت نے واکٹر صاحب برکیا اثر والاس کا بیان خود واکٹر صاحب کی نہائی کے دان وہ میر میں بانگ کردا کے صفحہ ہواں وہ میر خود اینے منعلق ایک مولوی صاحب کامقولہ خود اینے لفظول ہیں ہول کی کا دست نہیں ہندو کو سمحت ا

سے ایس عقیدہ انرفلعنہ دانی ! ہے اس کی طبیعت میں شیع بھی درائ ! تفینبل علی مسم نے سنی اس کی ذبانی سی مقصود ہے کہ دائل عبادات میں دائل مقصود ہے مزہ ہے کی مگرخت اکرا ان

ان شرون میں مان کھاکہ ڈاکٹر صاحب بند وی کھی کا فرنہیں سیمھنے۔ ڈاکٹر ماحب بی تھوٹری کی رافقہ بت کھی ہے کہ حض تولی عکی مرفضی کرم اللہ تعالی دجہ کو تمام می ابکرام منی اللہ تعالی عنم کو سے اسل بتائے ہیں کھنے ہیں۔ ڈاکٹر مناحب کا مقصود مذہب کی فاک اللہ اللہ عالم اللہ علی اللہ علی اللہ اللہ علی اللہ اللہ علی اللہ اللہ علی اللہ علی اللہ اللہ علی ال

اس من مر او حقیقت نهیل کالی ا

یعنی بم نہیں بچھنے کو اکر صاوب ایسے عقائد کھتے ہوئے کیسے سُلمان بیں۔ واکٹر صاحب کے اسلام کی صیفت ہماری بچھیں نہیں آتی۔ اگران اعتقادات کے باوجود بھی واکٹر صاحب سلمان بیں قدمعلوم ہوتا ہے کہ اغفول نے کوئی اور اسلام گڑھ لیا ہے اور وہ اپنے اسے کڑھ سے ہوئے اسلام کی بناء برسلمان بیں۔ واکٹر صاحب نے اور وہ میں ازاموں سے برسلمان بیں۔ واکٹر صاحب نے ولوی صاحب کے ان شری الزاموں سے قطعًا اپنی برائت نہی بلکہ ان سب کا جواب سرف اسی قدر دیا۔

گران کرمعلوم نہیں سے تصور ہمکہ دانی!

بیدانہیں کھاس سے تصور ہمکہ دانی!

میں خود بھی نہیں ابنی حقیقت کا خناسا
گہراہ مرے بجنب خیک الات کا بانی!

معرف کو بھی تمنا ہے کہ اقب ال کو دکھوں
کراس کی جس الی میں بہت اشک فتانی
اقبال بھی اقب ال سے آگاہ نہیں ہے
کھواس میں تمسخ نہیں وا مٹر نہیں ہے
کھواس میں تمسخ نہیں وا مٹر نہیں ہے

بان شعرول بین داکرماحب نے صاف مناد باکرولوی ماحب کے جیالات صاحب کے جیالات صاحب کے جیالات ماحب کے جیالات وعقائد کا سمندراس قدر گراہے کو داکر کو اکر کو اکر کو اکر کو ایک کے دان کے اسلام وابان کی حقیقت کیا ہے اور وہ کرت م کے مسلمان ہیں۔ یہ ہیں واکر کو ما

براترات فلسف دانی اورده جی خود انھیں کی زبانی ۔ اسی فلسفے ورکھا کے احسان کا اعتراف دانی اورده جی خود انھیں کی زبانی ۔ اسی فلسفے ورکھا کے احسان کا اعتراف داکٹر صاحب اسی بانگ درا کے صفح سے دھ ، رپر آدنلاکی بادیس نالا فراق لکھ کرکرتے ہیں جس میں ایک مصرع یہ جی ہے ۔۔۔

ه که کو و سکادی ہے افرنگ نے دندیقی ا اس دور کے ملا ایس کیوں نگ سلانی ا

سکن واکٹرصاحب کومعلوم نہیں ؟ کوئی طرح پورپ کے فرنگوں نے ان کوزندی بنادیا۔ اسی طرح اس دوائے بدمذہب دہے دین ملاول کو ابلیس طعون نے گراہی و بے دین کا پیا بلاتیا۔ والعیاذ ہاشد تبارک و تعالیٰ۔

یه بین تجان مقیقت جناب واکر اقبال صاحب بن کنام براقبال رئید منائے جاتے ہیں۔ اقبال اخبار کا کے جاتے ہیں۔ اقبال اخبار کا کے جاتے ہیں۔ اقبال اخبار کا کے جاتے ہیں۔ بیر سطر عبد القاد اسنے اپنے اس دیا جائے اور الکے صفر کی اور صفر میں واقد می بھلے کے ذمان قیام اور بیسیں واکٹر اقبال صاحب نے ایک مرتبدالردہ کیا وہ مشاعری کو بیق نے بیکن آرنلڈ مکا حب نے بھے سے اتفاق رائے کیا اور مساعری کو بیق نے بیکن آرنلڈ مکا حب نے بھے سے اتفاق رائے کیا اور مسلم کی بواکر اقبال کے لئے شاعری کو جھوڑ نام اکن نہیں۔ اور جو وقت وہ اِس نہیں ہواکہ اقبال کے لئے شاعری کو جھوڑ نام اکن نہیں۔ اور جو وقت وہ اِس

شغل میں نذا کرتے ہیں وہ ال کے لئے بھی مفیدہ۔ اور انے ماک قوم کے لئے بھی منيع - مسكانان المستنت انصاف فرمًا يس كروً اكرُصاحب كى يربولى استلامي ولى بيان كمندس واكثر أرندكى زبان بول رى بيد اورد اكثر صاحب جا حتیقت میں یا رجان نیچریت و انھیس فالی سے کلیوں میں آج کل کے ماوالی س بين جوجون كمانيال فرضى قصر كراه كر الكفته إلى اورسن وعشق كرافسان سناكراؤجوالوس كيشهواني جذبات كوشتعل كرتيس ساتهى ساته كمين كشرعي اسلاى بدسيراعتراضات جاتين كمين وبابيت ونيريت كازبرملات وس محساس المستت رقعها المات بين مس مدن بول عديول كا تحادوودادان براعماد، كافرسلطنتول كساته دائي صلحاب اوردوستا معابد اسلاطين اسلام برجها دوقبال ومحص اعلائ كلة السرك ليروص المعجود كرمسى وكالى وعيش سرى اختياد كرلينا، إبوالهوسيون شهوت رانيون ميں ميلا بوكر احكام شريعت مطبره كى فلاف در زى كرنا جوزوال فلافت فنائے سلطنت اسلامير كم اصلى أسباب تصال كوجبيات بي اورحبُ لشروبغض للد كوى مسلافول كى تبابى وبربادى كاسبب بالتياس ابى طرح أج كل كمالان دم المعتدواريد يمارس كليت ي كيروسكيد ع كرت ربت إلى - ال متح كى ليدرون استكرون ريفا مرون الديرون والدارات كريدوا عاديث سارك مناناكيامفيد وسكتاب إليكن حضرت مجددالف ثاني امام رباني فيخ احدفاروتي سرمندى دحة المترتعالى عليه كساته عقيدت دعبت وادادت د كفنه كاتوتما ينجري وصلح كلى بعي دعوى كرتيب بينا يخفو دواكثراقبال صاحب اين كتاب 496

بال جرب كصفح الاربر صرت محدد العن تاني وشي الله تعالى عندى منقبت خواني ميس مسلمانون كوابناية صنيده مسنات بين م

مامِر بوامیں یہ عبد دکی لحث دیر!!

ده فاک کہ بندی فلک مطلع انوار
اس فاک کے ذروں سے بی شرمند ستار
اس فاک میں بومشیدہ ہے دہ منااسرار
گردن دھی جس کی جس انگر کے آگے!
جس کے نفس گرم سے ہے گری احرار!
دہ بندی سے میں کو میں انگر کے آگے!
دہ بندی سے میں کو میں اور انداز ا

بم ف المناف الم